

Para más detalles en español, llame al (626) 543-2640 para el área de servicio de San Jose Hills, o al (562) 944- 8219 para el área de servicio de Whittier/La Mirada. Para obtener una copia de este aviso en español visite nuestro sitio web en [www.swwc.com/suburban/announcements/](http://www.swwc.com/suburban/announcements/)

有關中文的更多詳情，請致電(626) 543-2640到San Jose Hills服務區，或致電(562) 944-8219到Whittier / La Mirada服務區。有關本通知的中文版，請訪問我們的網站：[www.swwc.com/suburban/announcements/](http://www.swwc.com/suburban/announcements/)

한국어로 자세한 정보를 원하시면 San Jose Hills 서비스 지역은 (626) 543-2640으로 전화하거나 Whittier / La Mirada 서비스 지역은 (562) 944-8219로 전화하십시오. 한국어로 된 이 통지서 사본은 웹 사이트 [www.swwc.com/suburban/announcements/](http://www.swwc.com/suburban/announcements/)

Để biết thêm thông tin bằng tiếng Việt, hãy gọi khu vực dịch vụ San Jose Hills theo số (626) 543-2640 hoặc khu vực dịch vụ Whittier / La Mirada theo số (562) 944-8219. Để có một bản sao của thông báo này bằng tiếng Việt, vui lòng truy cập [www.swwc.com/suburban/announcements/](http://www.swwc.com/suburban/announcements/)

Para sa karagdagang impormasyon sa Tagalog, tawagan ang lugar ng serbisyo ng San Jose Hills sa (626) 543- 2640 o lugar ng serbisyo ng Whittier / La Mirada sa (562) 944-8219. Para sa isang kopya ng tagalog na ito ng paunawa, mangyaring bisitahin ang [www.swwc.com/suburban/announcements/](http://www.swwc.com/suburban/announcements/)

## THÔNG BÁO VỀ VIỆC SUBURBAN WATER SYSTEMS NỘP ĐƠN XIN ÁP DỤNG TĂNG GIÁ NƯỚC A.23-01-001

### Tại sao tôi nhận được thông báo này?

Vào ngày 3 tháng 1 năm 2023, công ty Suburban Water Systems (Suburban) đã gửi đơn về Trường hợp áp dụng Mức giá chung (General Rate Case, GRC) (A.23-01-001) tới Ủy ban tiện ích công cộng California (California Public Utilities Commission – viết tắt là CPUC) để yêu cầu tăng giá cho năm 2024, 2025 và năm 2026. Nếu CPUC chấp thuận đơn đăng ký này, Suburban sẽ phục hồi chi phí dự báo theo mức giá trong giai đoạn ba năm, tính từ ngày 1 tháng 1 năm 2024 và kết thúc vào ngày 31 tháng 12 năm 2026. Điều này sẽ ảnh hưởng đến hóa đơn tiền của bạn.

### Tại sao Suburban yêu cầu mức tăng giá này?

CPUC yêu cầu Suburban nộp đơn đăng ký GRC ba năm một lần. Mục đích của GRC này là để Suburban phục hồi chi phí dự kiến từ tháng 1 năm 2024 đến tháng 12 năm 2026. Các dự án ngoại ô sẽ cần tăng giá trong giai đoạn này do (1) doanh số bán nước cho mỗi khách hàng giảm vì việc bảo tồn đang tiếp diễn, và (2) tăng chi phí sản xuất, bao gồm chi phí mua nước và năng lượng.

### Điều này ảnh hưởng đến hóa đơn tiền nước của tôi như thế nào?

Nếu CPUC chấp thuận yêu cầu tăng giá mà Suburban đề xuất, thì các tác động đối với hóa đơn trung bình hàng tháng của khách hàng dân cư sử dụng 14 ccf mỗi tháng (1 ccf = 100 foot khối hoặc 780 gallon nước) cho đồng hồ đo ¾ inch sẽ như sau, **không bao gồm bất kỳ phụ phí áp dụng nào ngoại trừ phí bồi hoàn CPUC:**

	<u>2024</u>	<u>2025</u>	<u>2026</u>
<u>Khu dịch vụ 1 San Jose Hills</u>			
Số tiền hiện tại	\$80,17	\$94,99	\$101,21
Số tiền tăng	\$14,82	\$6,22	\$5,25
Hóa đơn mới	\$94,99	\$101,21	\$106,46
Mức tăng theo phần trăm	18,5%	6,5%	5,2%
<u>Khu dịch vụ 2 Whittier/La Mirada</u>			
Số tiền hiện tại	\$75,27	\$91,30	\$94,93
Số tiền tăng	\$16,03	\$3,63	\$4,93
Hóa đơn mới	\$91,30	\$94,93	\$99,86
Mức tăng theo phần trăm	21,3%	4,0%	5,2%

Theo mức giá đề xuất, vào ngày 1 tháng 1 năm 2024, phí hàng tháng cho dịch vụ cứu hỏa tư nhân sẽ tăng từ \$28,16 lên \$33,73 cho mỗi inch đường kính của dịch vụ kết nối. Sau đó sẽ tăng lên 35,57 đô la vào ngày 1 tháng 1 năm 2025 và lên 37,42 đô la vào ngày 1 tháng 1 năm 2026. Vào ngày 1 tháng 1 năm 2024, phí dịch vụ vòi chữa cháy hàng tháng sẽ tăng từ 37,25 đô la lên 44,62 đô la cho mỗi vòi chữa cháy tiêu chuẩn 6 inch. Sau đó sẽ tăng lên 47,05 đô la vào ngày 1 tháng 1 năm 2025 và tăng lên 49,50 đô la vào ngày 1 tháng 1 năm 2026.

Đối với các khách hàng dân cư đủ điều kiện đăng ký tham gia chương trình hỗ trợ giá dành cho người có thu nhập thấp của Suburban, khách hàng trung bình có đồng hồ đo 3/4 inch sử dụng 14 Ccf mỗi tháng sẽ như sau:

	<u>2024</u>	<u>2025</u>	<u>2026</u>
<u>Khu dịch vụ 1 San Jose Hills</u>			
Số tiền hiện tại	\$71,34	\$84,42	\$90,05
Số tiền tăng	\$13,08	\$5,63	\$4,67
Hóa đơn mới	\$84,42	\$90,05	\$94,72
Mức tăng theo phần trăm	18,3%	6,7%	5,2%
<u>Khu dịch vụ 2 Whittier/La Mirada</u>			
Số tiền hiện tại	\$66,44	\$80,72	\$83,77
Số tiền tăng	\$14,28	\$3,05	\$4,34
Hóa đơn mới	\$80,72	\$83,77	\$88,11
Mức tăng theo phần trăm	21,5%	3,8%	5,2%

California đang có Tình trạng Hạn hán Khẩn cấp. Khách hàng có thể giảm thiểu hoặc thậm chí loại bỏ tác động của những chi phí gia tăng này bằng cách tiết kiệm nước.

Mức tăng doanh thu đề xuất được nêu trong biểu đồ bên dưới theo kiểu khách hàng, với giả định rằng CPUC chấp thuận toàn bộ mức tăng giá đề xuất.

<u>Kiểu khách hàng</u>	Mức tăng được đề xuất (Ngàn đô)							
	<u>Doanh thu hiện tại</u>			<u>Mức tăng năm 2024</u>		<u>Mức tăng năm 2025</u>		<u>Mức tăng năm 2026</u>
	\$	\$	%	\$	%	\$	%	
Dân cư	70.493,6	13.781,1	19,55	4.283,2	5,28	4.442,4	5,20	
Doanh nghiệp	20.283,1	4.124,2	20,33	1.425,7	5,87	1.338,2	5,20	
Công nghiệp	1.867,3	386,4	20,69	164,3	7,29	125,7	5,20	
Cơ quan công quyền	3.723,9	782,7	21,02	257,6	5,72	247,7	5,20	
Các tiện ích nước khác để bán lại	49,1	10,0	20,27	2,2	3,68	3,2	5,20	
Dịch vụ Xây dựng Cấp nước	186,6	34,5	18,50	9,7	4,16	12,7	5,20	
Dịch vụ phòng cháy chữa cháy tư nhân	1.822,7	360,7	19,79	120,4	5,45	121,2	5,20	
Dịch vụ vòi chữa cháy trên cơ sở tư nhân	223,1	44,1	19,79	14,7	5,45	14,8	5,20	
Nước tái chế	1.223,7	240,1	19,62	115,1	7,86	82,1	5,20	
<b>TỔNG</b>	<b>99.873,2</b>	<b>19.764,0</b>	<b>19,79</b>	<b>6.392,9</b>	<b>5,49</b>	<b>6.388,0</b>	<b>5,20</b>	

### **Phần còn lại trong quy trình này hoạt động như thế nào?**

Đơn này sẽ được giao cho một Thẩm phán Luật Hành chính của CPUC, người sẽ xem xét các đề xuất và bằng chứng được đưa ra trong quá trình điều trần chính thức. Thẩm phán Luật Hành chính sẽ ban hành một quyết định được đề xuất có thể áp dụng, sửa đổi hoặc từ chối đơn đăng ký của Suburban. Bất kỳ Ủy viên CPUC nào cũng có thể ủng hộ một quyết định thay thế với một kết quả khác. Quyết định được đề xuất và bất kỳ quyết định thay thế nào sẽ được các Ủy viên CPUC thảo luận và biểu quyết tại Cuộc họp bỏ phiếu công khai của CPUC.

Các bên tham gia quy trình sẽ xem xét đơn đăng ký của Suburban, bao gồm Văn phòng Biện hộ Công, là cơ quan bên ngoài người tiêu dùng độc lập trong CPUC, đại diện cho khách hàng để giúp họ nhận mức giá dịch vụ thấp nhất sao cho phù hợp với mức độ dịch vụ an toàn và đảm bảo. Để biết thêm thông tin, hãy gọi **1-415-703-1584**, gửi email đến [PublicAdvocatesOffice@cpuc.ca.gov](mailto:PublicAdvocatesOffice@cpuc.ca.gov) hoặc truy cập [PublicAdvocates.cpuc.ca.gov](http://PublicAdvocates.cpuc.ca.gov).

Bạn có thể tham gia bằng cách nêu quan điểm về yêu cầu của Suburban để hỗ trợ CPUC ra quyết định hợp lý hơn. Vui lòng truy cập [apps.cpuc.ca.gov/c/A2301001](http://apps.cpuc.ca.gov/c/A2301001) để gửi nhận xét về quy trình này trên Thẻ ghi án của CPUC. Tại đây bạn cũng có thể xem những tài liệu và bình luận công khai khác liên quan đến quy trình này.

**Tôi có thể nhận thêm thông tin ở đâu?**

**Hãy liên hệ Suburban**

Trang web: [www.swwc.com/suburban](http://www.swwc.com/suburban)

Điện thoại: **1-626-543-2531**

Email: Khu dịch vụ San Jose Hills: [sanjosehills@swwc.com](mailto:sanjosehills@swwc.com)

Khu dịch vụ Whittier/La Mirada: [whittierlamirada@swwc.com](mailto:whittierlamirada@swwc.com)

Bạn có thể xem bản sao của Đơn đăng ký và bất kỳ tài liệu liên quan nào khác tại

**[www.swwc.com/suburban/general-rate-case/](http://www.swwc.com/suburban/general-rate-case/)**

**Liên hệ với CPUC**

Nếu có thắc mắc về các quy trình của CPUC, bạn có thể liên hệ với Văn phòng Cố vấn Công của CPUC tại:

Điện thoại: **1-866-849-8390** (số miễn cước) hoặc **1-415-703-2074**

Email: [Public.Advisor@cpuc.ca.gov](mailto:Public.Advisor@cpuc.ca.gov)

Hộp thư: Văn phòng Cố vấn Công của CPUC

505 Van Ness Avenue San Francisco,  
CA 94102

Vui lòng tham khảo **Đơn 23-01-001** trong bất kỳ thông tin liên lạc nào mà bạn có với CPUC về vấn đề này.